

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 28 (1906)  
**Heft:** 29

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

28. Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



Motto: Immer strebe zum Guten, und kannst du selber kein Gutes werden, als dienendes Glied schliesse an ein Gutes dich an!

**Abonnement.**  
Bei Franko-Zustellung per Post:  
Jährlich Fr. 6.—  
Halbjährlich „ 3.—  
Ausland franko per Jahr „ 8.30

**Gratis-Beilagen:**  
„Roch- und Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger.  
Wienerbergstraße Nr. 7.  
Telephon 876.

**Infectionspreis.**  
Per einfache Petitzeile:  
Für die Schweiz: 25 Cts.  
„ das Ausland: 25 Pfg.  
Die Reklamezeile: 50 Cts.

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Annoncen-Büro:**  
Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Sonntag, 22. Juli

**Inhalt:** Zur gest. Notiz. — Gedicht: Das Unerträgliche. — Arzt und Seelsorger. — Ellen Key in Zürich. — Das Säuerwerden der Milch. — Gegen die Mückenplage. — „Er“. — Mein Ideal. — Sprechsaal. — Feuilleton: Inhaltsreiche Ferientage.  
Beilage: Eine tüchtige Schwimmerin. — Briefkasten. — Neues vom Büchermarkt. — Reklamen und Inserate.

## Zur gest. Notiz.

Wir werden uns demnächst erlauben, die Nachnahmen für die Quartal- und Semesterbestellungen unseres Blattes zu erheben und erfordern um deren gefällige Inaufnahme.

Wir machen noch darauf aufmerksam, daß nach neuer Postverordnung die Nachnahme nur einmal vorgewiesen wird. Eine sofortige Einlösung liegt daher auch im Interesse der verehrlichen Abonnenten, da ansonst die Reglerung auf der Post zu erfolgen hat, woselbst die Nachnahme während 7 Tagen zur Einlösung bereit gehalten wird.

Hochachtungsvoll

Die Administration.

## Das Unerträgliche.

Weiß Gott, ich hab' in meinen schlimmsten Stunden  
Das eigne Leid so ziemlich noch verumunden,  
Und was ich jammern litt bei Tag und Nacht,  
Hat zur Verzweiflung mich nie ganz gebracht.  
Doch seh' ich Kranke, wimmernd auf dem Lager,  
Und Häule, wundgepeitscht und müd und hager,  
Und kleine Kinder, die nicht klagen können,  
Hilflos geschnürt in schnelle Wickelbänder,  
Und über eines Fleischermagens Ränder  
Gebundner Kälber Köpfe niederhängend,  
Und Eßwen, sich im engen Käfig zwängend,  
Das Mäuselein in der Kasse scharfen Krallen,  
Und junge Vögel, aus dem Nest gefallen,  
Und Fisch und Reh im Walde totgeschossen,  
Den kleinen Fisch, gekroffen von dem großen,  
Und tausend anderes Bösliche dergleichen,  
Dem auf des Lebens Weg nicht auszuweichen:  
Dann, traum, dann müdlich ich ängstlich schier verzagen  
Und eine Kugel durch den Kopf mir jagen.  
Denn wenn der einzelne für sich ein Held,  
Stumm tragend seiner eignen Wunde Brennen —  
Nicht zu ertragen ist's, was an d'r quält,  
Den ganzen Jammer dieser weiten Welt  
Mitansich'n immer und nicht helfen können.

Robert Sammling.

## Arzt und Seelsorger.

Parallele.

An alle geht die Mahnung, ihr eigener Arzt  
und Seelsorger zu werden. Die Erziehung in  
Schule und Haus geht darauf hin, daß es beim  
Jüngling zur Selbsterziehung komme; des rechten  
Arztes Sinn sei darauf gerichtet, daß es beim

Patienten zur richtigen Selbstbehandlung komme.  
Seraff sagt: „Mein Kind, prüfe, was deinem  
Leib gesund ist; was ihm ungesund ist, das gib  
ihm nicht.“

Die Heilkunde ist ebensowohl eine Wissenschaft,  
als sie eine Kunst ist. Die Patienten fragen am  
liebsten nach einem „erfahrenen“ Arzte, da er  
oft geschickter ist als der gelehrteste Professor. —  
In der Seelsorge ist es nicht anders. Sie ist  
eine Gelehrtheit, eine Wissenschaft, die nicht miß-  
achtet werden darf, im Gegenteil; aber sie ist  
in viel höherem Maße eine heilige Kunst, die  
nur in der Tiefe der Selbsterkenntnis und an-  
dauernder liebender Beobachtung anderer erlernt  
wird.

„Willst du dich selber verstehen, so sieh' wie  
die andern es treiben; willst du die andern ver-  
stehn — blic' in dein eignes Herz.“

Praktische Geistliche leisten weit mehr als die  
gelehrtesten Theologen. Es liegt auch ein Mangel  
in der Vorbildung; es ist auf unsern Universi-  
täten oft noch so, wie Hippel in seinem Tage-  
buch schrieb bei den theologischen Vorlesungen:  
„Es ist, als ob die Professoren sagten: Lasset  
uns professores machen, ein Bild das uns gleich  
sei.“ Geht es nicht vielen jungen Theologen  
ähnlich wie dem Mediziner nach Dr. Strahls  
Aussage: Erst muß er Anatomie hören, die Lehre  
vom toten Körper. Der Anatom entläßt ihn mit  
den Worten: Das Weitere erfahren Sie in der  
Physiologie, der Lehre vom belebten, lebendigen  
Leibe. Und der Physiolog entläßt seinen Schüler  
mit dem Hinweis auf die Pathologie, der Lehre  
vom kranken Körper. Der Patholog verweist  
auf die Therapie, Lehre von der Heilung, und  
am Schluß des Ganzen spricht der Meister: Das  
Beste muß die Erfahrung am Krankenbette thun.  
Da steht dann der Jünger der Wissenschaft ratlos  
und auf sich selbst angewiesen. Und gerade die  
ersten Gänge ans Krankenbett, wie schwer sind  
sie dem einen wie dem andern, wie viel Geld  
in Mißgriffen muß erst gezahlt werden, bis es zu  
Erfahrung und bis es zum Vertrauen kommt.

Es gibt falsche Auffassungen der Heilkunde,  
wie der Seelsorge. Nach Auffassung gewisser  
Arzte gibt das Gramen auf der Universitäts-  
wenn die gehörigen Disziplinen absolviert sind,  
ein unverwundbares Gepräge — den Charakter  
eines wissenschaftlichen Arztes. Das Entscheidende  
dabei ist, daß er sich der Tradition unterwirft.  
Denn keine Fakultät ist intoleranter als die me-  
dizinische. Hier herrscht die Kaste; denn die Wis-  
senschaft, trotz ihrer Mißerfolge, wie sie das  
Wort jenes Arztes kennzeichnet: „La médecine  
est un pistolet, que je porte chez moi. Je dire:

ou je frappe la maladie — très bien; ou le  
malade — hélas!“ trotz alledem die Wissenschaft  
— bleibt unfehlbar.

Die medizinische Priesterschaft muß für das  
Volk unentbehrlich bleiben — Leute, die ent-  
weder nicht das vorgeschriebene Gramen gemacht,  
oder von dem herrschenden Systeme abweichen,  
alle medizinischen „Laien“ sind elende Quack-  
salber, Pflücker, gänzlich unberechtigt, jemanden  
zu heilen, oder ihm eine Arznei sogar unent-  
geltlich zu schenken. Als ein von allen medi-  
zinischen Autoritäten aufgegebenen Kranker durch  
einen Schäfer geheilt wurde und nun dachte, es  
müsse doch den Geheimen Herrn Rat interessieren,  
zu erfahren, daß er genesen sei und frohen Her-  
zens ihm dies mitteilte, antwortete jener: „Hilft  
Sie alles nichts; medizinisch sind Sie tot.“  
— Ganz konsequent. Denn die Medizin ist Ge-  
heimwissenschaft wie keine andere, sie gleicht  
vielfach den eleusinischen Mysterien, und die  
Geheimthuerei erscheint vielen wie eine Pflicht.  
Je geheimnisvoller des Arztes Gesicht, je knapper  
seine Rede, je ernster sein Blick, desto größer  
sein Ruf.

Während der wahre Arzt darauf ausgeht,  
sich selbst überflüssig zu machen, indem er zu  
einer gesunden Erziehung des heranwachsenden  
Geschlechtes, zu einer vernünftigen und gesunden  
Lebensweise die Erwachsenen anleitet, so hält der  
Arzt der alten Schule dafür, daß er unentbehrlich  
bleiben muß und ist sehr empfindlich, sobald  
Laien oder Bücher, oder Hausapotheken, Haus-  
mittel auch etwas helfen wollen und gelten sollen.  
Diese Art Mediziner haben natürlich auch ihre  
Päpste, ihre Autoritäten — wehe, wenn jemand  
auch nur einen bescheidenen Zweifel auszusprechen  
wagt, er ist ein medizinischer Ketzer. Zwar von  
Wundern ärztlicher Kuren wird immer berichtet  
— die wunderbaren Arzneimittel, als da sind:  
Chinin, Brom, Kali, Opium, Morphinum, Chloral,  
Salicyl; oder es sind medizinische Heilige an  
den Zentren der Weltstädte, und alsbald beginnt  
eine Wallfahrt der Kranken dahin. Nicht zu ver-  
gessen die jählichen Kreuzzüge, welche von Ärzten  
mit päpstlicher Machtvollkommenheit ausgeschrie-  
ben werden, in die Bäder als das gelobte Land  
der Genesung, und nicht nur in die deutschen  
Lufkurorte, was ja eine Rückkehr zur Natur  
bedeuten könnte, sondern auch nach dem fernen  
Süden: Nizza, Cannes, Kairo. Trotzdem, wenn  
der Kreuzzug vom Arzt ausgeschrieben ist, macht  
sich das Volk auf den Weg mit dem alten Ruf  
der Kreuzfahrer: „Gott will es!“ Eine solche  
Wallfahrt nach Karlsbad, Marienbad etc. gibt  
dann viel Ablass für die Sünden gegen eine

naturgemäße, einfache, gesunde Lebensweise, weil unser Volk einen ungeheuren medizinischen Aberglauben an Rezepte hat. — Darum ist es ein Fehler, daß in unseren Schulen nicht jeder eine Art medizinische Katechismuslehre, die Gesundheitslehre des eigenen Leibes, bekommt.

Wie schön steht diesem Bilde gegenüber der wahre Arzt ausgerüstet mit der tief eindringenden Kenntnis der Natur, begabt mit dem tiefblickenden Auge, mit dem tief misfühlen den Herzen, der als Meister gerade um die Grenzen seines Wissens und Könnens am besten weiß und die Unzulänglichkeit der Heilmittel am schmerzlichsten empfindet, wenn er vor den Rätseln menschlichen Lebens steht und das Heer menschlicher Leiden vor sich sieht. Aber es ist die Liebe zu den Menschen, die ihn so rastlos macht, die ihn seine Ruhe opfern läßt bei Tag und Nacht, um Schmerzen zu lindern und Gefahr abzuwenden, um Leiden zu heilen und Leben zu erhalten. Wie groß ist seine Freude, wenn inmitten von so viel Elend und Sterben ihm der Dank für seine Liebesmühe in den Freudentränen eines Geretteten oder in den frohen Gesichtern eines ganzen Hauses entgegenläßt. Die Liebe zu seinem hohen, edlen Beruf ist es, die ihn befähigt, immer wieder die Nietenarbeit aufzunehmen, welche darin ihre tiefste Bedeutung hat, daß sie es unternimmt, dem Verderben, wie es in die Welt des leiblichen Lebens eingedrungen ist, zu steuern. Wo der Arzt, von echter Menschenliebe gedrungen, sein Werk tut, da gilt auch von seiner aufopfernden Tätigkeit das Wort: „Die Liebe wird nicht müde.“

Was vom wahren Arzte gilt, das gilt im selben Maße auch vom wahren Seelsorger. M. F.

### Ellen Key in Zürich.\*)

„Ich bin nichts und habe nichts „gegründet“, wie man in Biographien zu sagen pflegt — so schrieb einmal Ellen Key, als man sie um ihre Lebensgeschichte bat. Daß aber Ellen Key etwas ist, und daß sie sich einen Namen gegründet hat, der weit über die Grenzen ihres Vaterlandes hinaus klingt, das bewies allein schon die Tatsache, daß am Mittwoch den 27. Juni zu ihrem im Schwurgerichtssaal gehaltenen Vortrag „Ueber Erziehung“ binnen weniger Stunden bereits im Vorverkauf sämtliche Billets vergriffen waren. Der Schwurgerichtssaal vermochte kaum die Hälfte derer zu fassen, die gekommen waren, um Ellen Key, die berühmte schwedische Philosophin, zu sehen und zu hören.

Zu sehen — allerdings, für ein beobachtendes Auge gab es lang vor dem Erscheinen der Rednerin mancherlei zu sehen. Alle Typen des weiblichen Geschlechts waren im Auditorium vertreten. Da stand die hochbelegante Modedame neben der Studentin, die in ihrem Äußern alle Regeln der Keuschheit verleugnete; da saß die moderne gebildete Frau im Reformkleid neben der schlichten Frau aus dem Volke. Und zwischen dieser nuancenreichen Weiblichkeit blickte manch scharf geschnittener Professorenhals, manch jugendliches Männerantlitz erwartungsvoll nach dem dicht versperrten Eingang, durch den Ellen Key eintreten sollte.

Und sie trat auf das Podium: Eine würdige, ungewein sympathische Erscheinung, das schlicht geschneidete Haar fast silbern ergraut, Blick und Haltung ruhevoll; das ganze Wesen frei von jeglicher Pose. Wer es aus ihren Werken noch nicht wußte, dem sagte ihre Persönlichkeit, daß Ellen Key nie darnach gestrebt hat, das echte Frauentum zu verleugnen.

Was Ellen Key, die man die größte Denkerin unserer Zeit zu nennen pflegt, mit herzwarmer Stimme und mit dem annützig klingenden Accent der Fremdsprache vortrug, war geeignet, die Aufmerksamkeit des Auditoriums zu fesseln, die Jugend zu begeistertem Beifall hinzureißen, war aber auch geeignet, in den Herzen derer, die ihren oft mit dihyrambischen Schwung vorgebrachten Ideen eine anders geartete Individualität entgegenzusetzen hatten, zuweilen den Widerspruch zu reizen.

Versuchen wir in Kürze, ihren Ausführungen

\*) „Neue Z. Ztg.“ vom 1. Juli.

„Ueber Erziehung“ zu folgen. Schon wie sie die „Blauderei“ über dieses von ihr schon oft aufs eingehendste behandelte Thema einkleidete, war geistvoll, war die Eingebung einer Dichterseele.

„Ich möchte meiner Lehre von der Erziehung die vier Symbole, mit welcher wir die vier Evangelien bezeichnen, zu Grunde legen, in welchen die epioterische Lehre des Mittelalters ein Bild für die Evolution der ganzen Menschheit sah. Diese vier Symbole: Löwe, Ochse, Adler und Mensch veranschaulichen auch die stufenweise Entwicklung des einzelnen Menschen.“

Das kleine Kind muß in seinen ersten Lebensjahren als ein kleines Raubtier, als ein Wildes, muß als der Löwe betrachtet und dementsprechend behandelt werden. Der Erzieher muß darauf ausgehen, das Raubtierartige auszumergen, aber auch zugleich diese Eigenart des Kindes flug benutzen. Das Kind soll in den ersten Jahren alles bekommen, was seine Gesundheit, seine Sinnlichkeit und Eigenliebe begehrt, und es ist falsch, dies alles in seiner Natur zu unterdrücken. Das Kind braucht diese Eigenschaften, um sich dem Leben gegenüber zu wehren. Was wir Ungezogenheit nennen, ist oft nur ein berechtigter Tätigkeitstrieb, ist Eroberungslust. Das Kind muß seinen eigenen Willen haben für das, was ihm das Leben lieb macht. Doch möchte ich damit nicht das unartige, nicht salonfähige Kind gemeint haben. Die ewig guten, braven Kinder sind die ohne überströmenden Instinkt. Eine Pflanztafel, die Unflug erfindet, ein Wille, der sich gegen die Autorität auflehnt, sind Zeichen gesunder Lebenskraft. „Erntet, o Augen, was die Wimper hält, von dem goldenen Ueberfluß der Welt,“ sagt der Schweizer Dichter. Dieses aus der Fülle schöpfen, dieses Erlebenwollen ist dem Kind zu eigen, wird aber durch Erziehung und Schule leider oft unterdrückt oder, indem man ihm erlaubt, ungezogen zu sein, in falsche Bahnen gelenkt. Das Kind soll aber nur durch eigene Arbeit frei werden; geschieht dies nicht, so ziehen wir Schmarogerpflanzen auf den goldenen Baum des Lebens. Das Kind wird an ein passives Leben gewöhnt.

Man macht auch den Fehler, daß man das kleine Raubtier gewaltsam zu einem Ochsen umwandelt, indem man dem Kinde den Altruismus, den Autoritätsglauben verkündigt. Krapotkin hat gesagt: „Das Prinzip der gegenseitigen Hilfe, Altruismus und Sympathie wurzeln ebenso tief in den natürlichen Menschen wie der Egoismus, und das Kind kann nicht unabhängig davon erzogen werden.“ Die Erziehung zur Rücksicht muß stärker wirken als der angeborne Wille. Wilhelm Busch hat einmal den Vers geschrieben: „Ein guter Mensch gibt immer acht, ob sein Nachbar was Böses macht.“

Das Kind soll zu sympathischen Gefühlen erzogen werden; doch soll man das kleine Raubtier nicht zu schnell zum Herdentier umwandeln, indem man es mit lauter Negativen behandelt. Man soll seinem Lebensdrang richtige Ziele setzen. Das Kind besitzt eine Menge von Kräften, die es ausleben, in Sympathien verwandeln möchte. Gelingt dies den Eltern, diese innewohnende Lebensfülle zu vermehren, dann haben sie das wilde Tier zum sozialen Wesen gemacht. Erst muß das eigene Leben, die Eigenart erstarken, ehe man die Jugend ins zweite Stadium einführt, wo man bewußt die Mützen anderer zu erleichtern sucht, wo man dem Ganzen mit eigenen Kräften zu dienen gewillt ist.

Dieses letzte Ziel der Erziehung: Gehorchen, sich unterordnen, alle Schwierigkeiten überwinden, alle Lasten tragen, wird nach einer Sturm- und Drangzeit unseres Innern erreicht werden — freilich auf Kosten der eigenen Individualität. Doch die Erzieher sind froh, wenn der junge Ochse endlich da steht, ganz beladen mit Kenntnissen, Prüfungszeugnissen, Glaubensartikeln und allem dem, was man als achtenswert findet für ein nützliches Mitglied der Gesellschaft. (Beifall.) Man predigt die Autorität der Eltern und Lehrer ganz unabhängig von dem, was sie fordern, und doch hat die elterliche Autorität schon oft das Aufgeben unserer höchsten Ideale, unserer ganzen Individualität gefordert. Auch die Autorität der Gesetze fordert von der Jugend oft, was wider unsere Idealität und unser Gewissen geht; man

denke nur an Worte wie der Krieg. Man predigt uns Achtung vor den Einrichtungen der Gesellschaft. Die Jugend unserer Tage aber muß diese vielmehr oft scharf beurteilen, ja verurteilen; ich nenne nur Kapitalismus, Materialismus, Militarismus u. s. w. Weil aber unsere Jugend erzogen wird, entweder nur Raubtier oder nur Ochse zu sein, so erleben wir, daß diese Jugend das Mächtige, das ewig Gestrige geliebt ist.“ (Fortsetzung folgt.)

### Das Sauerwerden der Milch.

Wir sind zur Zeit in der Saison der „Scheidenden“ Milch, und da ist es wohl mancher Hausfrau willkommen, zu wissen, wie man sich dagegen möglichst schützen kann. In allen Fällen das Sauerwerden der Milch zu verhindern, ist nicht möglich.

Das Sauerwerden der Milch wird hervorgerufen durch den Milchsäure-Bazillus, der, wie alle diese meist unwillkommenen Kleinsten, von bloßem Auge nicht sichtbaren Lebewesen, überall herumschwärmt. Dieser Säureerzeuger vermehrt sich auf und in der Milch bei höherer Temperatur sehr leicht, rasch und in ungeheuren Mengen und bildet während seiner Vermehrung die sog. Milchsäure aus dem Zucker der Milch. Diese Säure ist dann die Ursache, daß die Milch beim Aufkochen scheidet, in Käseflocken und Molke (Schote) oder, beim Stehenlassen, sog. „dicke Milch“ gibt. Einigen Einfluß auf das Scheiden der Milch hat wohl auch die Vermehrung der Säure in der Luft bei Gärern.

Da die Wärme die Säurebildung in der Milch befördert, ist es leicht erklärlich, daß im Winter und im kühleren Frühjahr und Herbst das Scheiden seltener vorkommt, und es ergibt sich von selbst die Schlussfolgerung, daß ein Kühlhalten der Milch vor allem aus deren Haltbarkeit im Sommer günstig beeinflusst. Nun steht aber nicht jedermann ein luftiger und kühler Keller zur Verfügung. Auch ist etwa der Keller zu weit entfernt, wenn man z. B. im vierten Stock wohnt. Nun was machen? Das erste ist, Beobachtung der größten, peinlichsten Saubereit bei den Milchtopfen. Das können wir wohl im Haushalte innehalten; aber bevor die Milch zu uns kommt, das Melken, den Transport in den Milchkannen der Verkäufer, das können wir leider nicht übermachen.

Wenigstens im Sommer sollten die Milchtopfe, namentlich wenn die Gläser des Email- oder Zongeschirrs keine Mützen hat, auch wenn solche in Sodawasser gewaschen werden, stets wenigstens eine Stunde lang mit leichter Sodabildung gefüllt stehen (bevor die Milch eingefüllt wird). Hierauf werden die Töpfe geleert und gespült mit frischem, kaltem Wasser. Dann wird der Milchtopf in ein passendes Gefäß in frischem Wasser gestellt, das freilich von Zeit zu Zeit erneuert werden sollte, und am kühlfen Orte der Wohnung aufgestellt.

Riecht die Milch, wenn solche „erwellt“ werden soll, säuerlich, oder bildet der Rahm nicht mehr eine glatte, gleichförmige Schicht, sondern ist „rüzzelig“ geworden, wie man sagt, so gebe man vor dem Kochen per Liter eine Messerspitze voll Natron (Natron bicarbonicum, doppelt kohlensaures Natron) zu, das in jeder Apotheke erhältlich ist, und auch als Zusatz beim Kochen von Erbsen oder Bohnen verwendet wird. Riecht die Milch schon stark sauer, so füge man eine starke Messerspitze voll Natron bei.

Der Geschmack der Milch wird durch diesen Zusatz nur unmerklich verändert, und mancher Konsument wird etwas Ungeohntes im Geschmack nicht bemerken. Nur für kleinste Kinder, Säuglinge, namentlich wenn solche an zu dünnem oder weichem Stuhlgang leiden, dürfte es rätlich sein, der Milch kein Natron zuzusetzen, da das milchsäure Natron etwas eröffnend wirken könnte.

Sonst ist die Milchsäure für die Verdauung größerer Kinder und Erwachsener sehr förderlich. Es gibt Familien, die im Sommer regelmäßig Milch in flachen Gefäßen aufgestellt, anfrühren lassen und denen diese dicke Milch sehr bekommenlich ist.

Unangenehm ist es schon, wenn die Milch scheidet; aber wegwerfen muß man solche deswegen nicht. Der ausgeschiedene Käsestoff (Ziegerl) kann gut genossen werden, ebenso die Schote. Läßt man letztere abtropfen, so bildet der Zieger, mit Zucker und Zimt bestreut, eine Delikatesse.

### Gegen die Mückenplage.

Es ist in erster Linie erforderlich, die in den Kellern und Erdgeschossen der Häuser oft massenhaft überwinterten Mücken vor Eintritt der wärmeren Witterung zu vernichten. Aus jeder solchen überwinterten Mücke gehen bis zum Ende des Sommers schätzungsweise 75,000 Millionen (!) neue Mücken hervor. Die Aufzucht der Mücken in ihren Schlupfwinkeln und ihre Abtötung durch eine für Menschen unschädliche Räucherung, an geeigneten Stellen durch die Flamme einer Ölkerze, erfolgt in einigen deutschen Städten durch städtische Desinfektoren.

Außer der Tötung durch überwinterte Mücken ist in Aussicht genommen, auch die in Gewässern sich entwickelnden Larven zu vernichten. Es handelt sich dabei hauptsächlich um stehende, nicht tiefe Wasseransammlungen. Diese sollen entweder durch Zuzuführung befeuchtet werden, oder das Wasser wird durch Malachitgrün und anderen larvenstörenden Mitteln versetzt. Daß die Mücken zu den gefährlichsten Ueberträgern von Krankheiten gehören, ist eine wissenschaftlich begründete Tatsache.



tüchtig geschafft hat. Hiermit soll die Tochter anfangen und dann nächsten Sommer in die Gartenbauerschule gehen.

**Auf Frage 9167:** Wir hätten das Mädchen schon mit dem Haushaltungskurs völlig hängen lassen und hätten es auf eine Stellung angewiesen, wo es sich hätte als Arbeiterin bewähren können. Man thut den jungen Leuten nichts Gutes, wenn man sie nicht in die Lage versetzt, die eigene Kraft gebrauchen und über ihre Tüchtigkeit in der Praxis sich ausweisen zu müssen. Einmal muß der Kampf mit dem Leben doch aufgenommen werden, und je später dies geschieht, um so schwerer ist es.

**Auf Frage 9167:** Es ist völlig verkehrt, die jungen Leute zuerst durch die Theorie etwas kennen und lernen zu lassen, wozu es hauptsächlich der Handfertigkeit bedarf. Wenn das junge Mädchen nicht gelernt hat, von klein auf schon in Hauswesen Handreichung zu thun und ein und das andere Gebiet selbständig zu bearbeiten, so kann die Theorie später das Veräumte nie mehr nachholen. Ebenso ist es mit der landwirtschaftlichen Beschäftigung. Die Theorie soll ausbauen und ergänzen, was man sich in der Praxis zu eigen gemacht hat. Das moderne kurzweilige Lernen, wie es jetzt auf allen Gebieten geübt wird, vermittelt niemals ein tiefgründiges, umfassendes und dauerndes Können; es resultiert daraus eine Halbgebildete, welche die Einbildung pflanzt, und die im ersten Lebens- und Konkurrenzkampf niemals standhalten kann. Ich danke für ein Mädchen, das nur im Haushaltungskurs seine hauswirtschaftlichen Kenntnisse und Erfahrungen geholt hat und danke für eine Frau, die nur durch die Abisolierung eines Gartenbaukurses ihr landwirtschaftliches Verständnis und ihre Tüchtigkeit markieren will. Das gibt keine rechten Lebensgefährten für einen strebenden Landwirt. Da ziehe ich ein Mädchen vor, das zur strammen Arbeit von klein auf erzogen wurde, auch wenn es keine höhere Schulbildung genossen hat. Ein heller Kopf, der an der lieben Arbeit selber lernt und der neben dieser letzteren durch Wort und Schrift sich selber weiter zu bilden strebt, ist mir viel lieber. Was thue ich mit einer Frau, die nicht von der Liebe zur Arbeit getrieben wird!

Ein junger Landwirt und erfahrener Lehrer der Frauengattung.

## Feuilleton.

### Inhaltreiche Ferientage.

(Fortsetzung.)

Unser Vaterhaus wurde von unsern zahlreichen Vätern — jetzt sagt man ja wohl Cousins — immer so schön besunden, sein Hauptreiz, um den wir tausendmal beneidet wurden von allen, die uns besuchten, bestand in dem klaren Bach, der daran vorbeifloss, so dicht, daß wir in aller Ruhe von unserer vorspringenden Veranda im 1. Stock aus, die Angel auswerfen konnten nach dessen munteren Bewohnern, die man fröhlich darin sich tummeln sah. Wir hatten im Laufe der Zeit wirklich Routine bekommen im Fischen, denn damals gab's noch keine Fisch- und andern Rechte, es bekam deshalb doch Jeder sein Teil von allem was unser Herrgott wachsen und gedeihen ließ.

Doch um auf jenen Festmorgen zurückzukommen, derselbe verlies in schönster Pracht, so recht programmäßig in unserm alten blumen- und flaggengeschmückten Städtchen. Gott Pluvius fand es augenscheinlich selbst schade, uns unsere duftigweißen Mouffelin Kleider zu begießen, was er sonst gerne that! Zum feillichen Mittagessen gab's bei uns unter anderem auch die obligaten Jugendfest-Bäckfischchen, die wir uns zum Entzücken unseres Besuchs tags zuvor selbst aus dem Bach geholt hatten. Nachher ward eine Ruhepause befohlen, bevor der Zug durch die Stadt marschierte, hinaus auf den gemeinamen Festplatz, wo Alt und Jung Gelegenheit fand, das „Tanzein“ zu schwingen. Wir größeren Mädchen hatten schon richtige Cavaliere und war es kein geringer Ehrgeiz, wer am besten tanzen könne.

Julia war darin eine Meisterin für ihre Jahre und wollte sich ihrer Freundin erbarmen, welche die graziose Kunst viel weniger verstand und daher mit Herzflopfen dem Tanzvergnügen entgegen sah. Deshalb wurde die Ruhepause dazu benützt, um Verta noch möglichst einzulüben; günstig wirkte hierbei noch der Umstand, daß unser Mütterlein der Hitze nicht widerstehen konnte, und sich in „ihre Gemächer“ zurückgezogen hatte. So übten denn die beiden leichtfüßigen eifrig Walzerschritt in unserm Garten, an des Baches Rand, und ich sah zu. Wie es kam, hat nachher keine gewußt, kurzum, auf einmal lagen beide Mädchen drinnen und schrien jämmerlich. Gefährlich war's ja keineswegs, im Gegenteil, unter andern Umständen hätte es höchstens ein erfrischendes Bad bedeutet, so aber flossen ihre Thränen reichlich und vermischten sich mit den Wassertropfen, welche noch viel reichlicher an den beiden Mädchen herniederfloßen, als sie dem kühlen Raß entstiegen. Vorbei war mit einem Male aller Uebermut, man hörte nur noch jammern und wehklagen: „Ach unsere schönen weißen Kleider, was fangen wir an.“ Da war freilich guter Rat teuer, wollten sie nicht ganz und gar zu Hause bleiben.

Der Zug durch die Stadt mußte nun wohl oder übel ohne die beiden Abgefühlten stattfinden, welche erst viel später draußen auf dem Festplatz ankamen, nachdem unser gutes Mütterchen ihnen die Kleider in fliegender Eile trocken geblättet. So mairisch wie vorher sahen sie allerdings nicht mehr aus. Mutter hatte nicht einmal gescholten, angefaßt des Unglückes, sie hob nur wärend den Finger auf und sagte: „Kinder gebt acht, denn wenn der erste Ferientag gleich so viel verpredend anfängt, da graust mir jetzt schon vor allem, was noch kommen mag.“ Und wirklich, es sollte noch besser kommen!

Ich durfte am andern Morgen, nachdem ich tüchtig ausgeschlafen, meinen Weg in Begleitung meines Vaters unter die Fische nehmen. Der Abschied von den Meinen war kurz, ich wußte ja, nach 3—4 Wochen kam ich wieder, konnte ich es doch fast nicht erwarten, bis ich bei Onkels wäre. „Grüß mir Bruder Fritz recht herzlich, das war Onkel Pfarrer — und auch Tante Friederike und mach dich nützlich wo du kannst.“ So rief mir Mutter noch nach. Der Weg wurde mir wenigstens nicht lang, obgleich uns die Hitze ordentlich zusetzte, denn erst nach 2 Stunden wackern Ausschreitens kamen wir in jenen Wald, an dessen Ausgang ich jedesmal ein heißersehntes Netzfeld blinden sah. An einem recht kühlen moosigen Plätzchen setzten wir uns nieder, Vater und ich, und verzehrten was Mütterchens Fürsorge uns Eßbares eingepackt.

Als wir den Wald hinter uns hatten, lag noch ein schönes Stück Weges vor uns, aber was that's, rückten wir doch mit jedem Schritt weiter, meinem geliebten Pfarrhaus wieder näher. Wie schön es dalag! Inmitten fastig grüner Wiesen und wogender Kornfelder schaute es von seinem erhöhten Sitz auf das weiter unten, seitlich gelegene Dörfchen — gleich einem treuen Hirten, der seine Herde nicht aus den Augen läßt. Dem Pfarrhaus gegenüber, teilweise angebaut, lag nur noch das Kirchlein und etwas weiter unten des Küsters Haus. Sonst hatten Onkels ihr kleines Reich da oben ganz allein für sich. Auf der andern Seite, dem Dorfe zugekehrt, da war noch ein Garten, der aber nicht uns gehörte, der war für die, welche vom Tagewerk ausruhen durften, doch die führten uns nicht! Nur Abends, wenn wir manchmal im Pfarrhausgarten lustwandelten, und die Sonne

zum letzten Mal durch die Bäume grüßte, dann sahen wir auch die Kreuze und mancherlei Inschriften in jenem „Garten“ aufblitzen, als sagte Frau Sonne ihnen ganz extra „Lebewohl!“

War das ein herrlicher Empfang im Pfarrhaus, fast hätte Vater den gegenseitigen Jubel darüber, daß wir uns wieder hatten, ein wenig übel genommen! Wir kamen gerade recht zum gemüthlichen Besperbrot, wobei, um mich zu feiern, der Tisch beinahe brach unter all den guten Sachen!

Wie sanft es sich ruhete in dem lavendelbustenden schneigen Bette in Tante Friederikens wunderhübschem Gastzimmerchen, so gut schlief sich's in der ganzen Welt nirgends mehr. Vater zog am andern Morgen vergnügt wieder heimwärts, er meinte beim Abschied scherzend zu mir: „Das seh' ich schon, wenn wir zu Hause warten wollten, bis du Heimweh bekämst, da könnten wir aber lange warten!“ — Was gab es da nicht alles zu besichtigen! Jedes Mal, wenn ich wieder kam, dauerte es eine ganze Weile, bis ich überall die Kunde gemacht. Da war zuerst Tantes Ziege meine besondere Freundin, wegen der ich schon öfters ausgelacht worden, seit ich einmal gedauert hatte, man merke ihr an, daß sie in's Pfarrhaus gehöre, ihr weißer Punkt am Hals sahe akkurat aus wie ein „Bäffchen“, daneben war sie glänzend schwarz bis auf die Füße, dazu noch ihr gravitätischer Gang! Die gute „Schwarze“, wir ahnten beide nicht, daß ihr mein Ausspruch noch verhängnisvoll werden sollte!

Ueber mein Kommen hatte sich das Tier wieder riesig gefreut. Freilich suchte ihr auch niemand sonst so feine Kräuter und während meinen Ferien, da blühte ihr die erlebte Freiheit, man wußte „Schwarzchen“ bei mir in guter Hut. Tante's altes Fatiotum, die Marie brummte zwar manchmal: „mit dem Viehzeug sei gar nichts mehr anzufangen, wenn die Karoline aus der Stadt — das war ich — sie wieder so verwohnt habe.“ Im Grunde war sie aber gar nicht brummig die gute alte Marie, sie that nur so, daneben verhätschelte sie mich genau wie alle andern. Dann waren noch ein Duzend Hühner da, deren Dummheit mich zwar gehörig ärgerte, noch kein einziges Mal hatten sie mich wieder erkannt. „Wiege Raß“ war darin freilich anders, die erinnerte sich dankbar, daß ich immer die besten Bissen mit ihr teilte, dafür stand ich bei ihr „beinahe“ so in Gunst, wie Tante Friederike selber. So war ich bald wieder eingelebt bei den Lieben, als wäre ich überhaupt nicht fortgewesen.

Onkel Fritz fand zwar, ich sei nun groß und es müsse das Herumstreifen ein Ende nehmen — sollte ich doch zum Frühjahr schon in's Welschland in Pension kommen — da wäre es klüger, wenn die Ferien ein wenig zum Französisch studieren benützt würden, wozu er sich als Lehrer bereitwilligt erbot. „Ach laß doch das Kind hier noch seine Jugend genießen, entgegnete hierauf Tante Friederike, es ist vielleicht das letzte Mal, daß es so ungebunden und frei sein kann. So unterblieb es, denn Onkel fügte sich wie fast immer, der Ansicht seines lieben „Nickchens“ wie er Tante nannte, obwohl sie ihn, den kleinen Mann, um Haupteslänge überragte.

(Fortsetzung folgt.)

# VELMA SUCHARD MILKA

CHOCOLAT  
FONDANT.

LEICHT  
SCHMELZEND.

UNÜBERTROFFEN.

SUCHARD, ALLEINIGER FABRIKANT

VOLL-RAHM  
CHOCOLADE.

REINE  
SCHWEIZERMILCH,

CACAO UND ZUCKER.

Eine tüchtige Schwimmerin.

Fräulein R. Frauendorfer aus Wien, Mitglied des Wiener Damenschwimmklubs „Danubia“, benutzte auf der Durchreise von Wien nach Paris, wo am 15. Juli ein Wettswimmen mit hohen Preisen stattfand, die Gelegenheit, den Zürichsee zu durchschwimmen. Als erste Dame hat sie die Strecke zwischen Wädenswil und Männedorf mit Leichtigkeit in 95 Minuten zurückgelegt. Von Männedorf wurde die Schwimmerin von einem Motor nach dem Abgangsort zurückgeführt. Besten Sommer haben zwei Herren von Wädenswil dieselbe Strecke in 100, bezw. 85 Minuten durchschwommen.

Briefkasten der Redaktion.

Kämpfende in N.-N. Sehr oft liegt in der Gewährung eines leidenschaftlich ersehnten Wunsches ein schmerzliches Verhängnis, das wir auf uns selber herabbeschworen haben. Wenn Sie sich nicht gewöhnt waren, mit den tatsächlichen Verhältnissen und mit Zahlen

zu rechnen, so hören Sie auf den wohlmeinenden Rat derer, die in solchen Fragen Erfahrung haben. Auf Grund von Möglichkeiten und Wahrscheinlichkeiten allein, geht es für eine Frau in Ihren Verhältnissen nicht an, etwas zu unternehmen, was der Familie die Existenz schaffen soll. Ihre Aufgabe liegt darin, den Kindern ein sicheres Brot zu schaffen, damit sie sich in Ruhe entwickeln können. Spekulieren kann der Mann, der es mit einem bestimmten Teil seines Vermögens thut; das zum Leben notwendige aber läßt er unangefastet, um die Existenz nicht zu gefährden. Hören Sie auf den Rat derer, die ein sachliches, klares Urteil und mehr Lebenserfahrungen haben als Sie. Sie werden es nicht zu bereuen haben.

Frl. F. L. in G. Unserer Ansicht nach ist es besser, Sie bezahlen Fremden das Gehalt für Ihre hauswirtschaftliche Ausbildung, als daß dasselbe der gemeinsamen Kasse in jungen Ehestande zur Last fällt. Nicht jeder Mann hat Geduld, nicht jeder hat das

Empfindsame Nerven

werden bei Herannahen eines Gewitters stets stark beeinflusst. Viele Damen nehmen dann sofort ein Glas Zuckerwasser mit 5 Tropfen „Rieqlés Pfeffermünzgeist“ (alcool de menthe de Rieqlés), welches sie wunderbar erfrischt und beruhigt. Dabei vorzüglich schmeckt und nur 1/2 Centime kostet. Originalflaschen, nur echt mit dem Namen Rieqlés. [4303]

Geld und manch einer hat nicht den Muth, um gelassen zuzusehen, wie seine junge Hausfrau die eigene Küche zur Lehrwerkstätte und ihn selber zum Versuchsanfänger macht. Was würden Sie davon halten, wenn Ihr Gatte seine Berufslehre erst beginnen würde, nachdem er als Hausvater die Pflicht angetreten hätte, den Seinigen ein Galt und Verfolger zu sein.

Ein angenehmes Heim auf Lebenszeit.

Älterer, auch pflegebedürftiger Herr oder Dame, die sich gegen die Wechselfälle des Lebens sichern und ihr Dasein möglichst sorgenfrei und angenehm gestalten wollen, finden ein dauerndes und begabtes Heim, das gerne lieb geordnete Gewohnheiten und Ansprüche berücksichtigt. Es wird eine ausgesucht sorgfältige Küche geführt und in wohlthuender Umgebung das Beste geleistet. Vorzügliche Gelegenheit für alleinstehende Personen oder für Angehörige, die ein liebes Verwandtes auf Lebenszeit aufs Beste versorgt wissen möchten. Alle wünschbaren Garantien sind geboten. Sehr schönes, komfortabel eingerichtetes Haus mit großem Garten in einem Bezirkshauptstädtchen der Mittelschweiz. Reichliche und vielfältige geistige Anregung im Hause. Gelegenheit zur Ausübung von Liebhabereien. Gute klimatische Verhältnisse. Beste Referenzen. Gefl. Anfragen unter Chiffre L 4389 werden sofort beantwortet. [4389]

Berner Halblein beste Adresse: Walter Gyag, Bleienbach.

Gerstenmehl KNORR zur raschen Herstellung von Gerstenschleim für Kinder und Erwachsene, Gesunde und Kranke!

Haushälterin.

Gewissenhafte, treue, bestens empfohlene, alleinstehende, ältere Witwe sucht auf Anfangs August Stelle bei einem Herrn. Die Suchende ginge eventuell auch als Wärterin oder Köchin. [4418]

Ein zuverlässiges und anständiges Mädchen, welches kochen kann und die sämtlichen Arbeiten eines feinen Haushaltes gut zu besorgen versteht, findet Stelle bei einer Familie von zwei Personen. Begutete Einrichtung. Gute Behandlung und guter Lohn. Gute Zeugnisse oder Referenzen sind verlangt. Offerten unter Chiffre P 4419 befördert die Expedition. [4419]

Infolge steter Ausdehnung des Geschäftes, das eine konkurrenzlose Spezialität betrifft, suche ich seriöses Fräulein oder alleinstehende Witwe als Teilhaberin aufzunehmen. Die Einlage von 2000, event. 4000 Fr. wird hypothekarisch sicher gestellt und verzinst. Erforderlich ist ein umgängliches heiteres Wesen, das Lust hat, ein aufblühendes Geschäft gemeinsam zu poussieren. Gefl. Offerten unter Chiffre Sch 4420 befördert die Expedition. [4420]

750 m ü. M. Geschütztes Bergtal.

Kinderpflege.

Eine in der Kinderpflege und in der Erziehung bewanderte Tochter, welche während mehrerer Jahren in einer weitbekannten Kinderkuranstalt wirkte und über vorzügliche ärztliche Referenzen verfügt, nimmt 2-3 Kinder in ihr einfaches Familienhaus auf. Auf Wunsch Schulunterricht. (Z 9671) [4401] Frl. Anna Iten, Försters, Unterägeri.

Eine tüchtige und bestempfohlene Person könnte mit Anfang Juli für kürzere oder längere Zeit Auswärtsstelle annehmen in nur gutem Herrschaftshause. Gefl. Offerten unter Chiffre G 4400 befördert die Expedition. [4400]

Frauen und Töchter, die einer Luftveränderung zur gründlichen Erholung bedürfen, finden hierzu Gelegenheit unter der gewissenhaften und sachkundigen leiblichen und geistigen Pflege einer gebildeten Hausmutter in einem komfortablen, freundlichen Heim. Beste Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre E 4269. [4269]

Besorgte Eltern oder Vormünder, die für eine nervenranke Tochter oder Frau ein in jeder Beziehung zweckmäßiges Unterkommen suchen, kann eine sehr gute Gelegenheit mitgeteilt werden bei einer lebenserfahrenen, gebildeten, in Behandlung und Pflege solcher Patienten sehr tüchtigen Frau. Beste Referenzen. Gefl. Anfragen unter Chiffre L 4155 befördert die Expedition. [4155]



Nach der Muttermilch empfiehlt sich die sterilisierte Berner Alpen-Milch als bewährteste, zuverlässigste

Kinder-Milch

Diese keimfreie Naturmilch verhütet Verdauungsstörungen. Sie sichert dem Kinde eine kräftige Konstitution u. verleiht ihm blühendes Aussehen. Depots: In Apotheken. [4049]

In jeder Confiterie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.

CHOCOLATS FINS DE VILLARS

Die von Kennern bevorzugte Marke.

AL KOHOLFREIE WEINE Bestes Getränk für Jederman MEILEN

Evang. Töchter-Institut (Horgen) (vorm. Bocken) am Zürichsee Koch- und Haushaltungsschule. Beginn des Winterkurses 1. November. Gründlicher Unterricht in der deutschen, französischen und englischen Sprache, den weiblichen Handarbeiten und der Musik. Ältere und jüngere Abteilung. Ganz- und Halbjahreskurse. Christliche Hausordnung. Tüchtige Lehrkräfte. - Sehr mäßige Preise. - Mit den neuesten Einrichtungen. Kohlen- und Gasküche versehener Bau in prachtvoller, gesunder Lage. Prospekte versendet und rechtzeitige Anmeldungen nimmt entgegen. (H 3648 Z) [4415] Dr. E. Nagel, Pfarrer in Horgen.



Mechanische Verweberei Wil (Kanton St. Gallen) C. A. Christinger empfiehlt sich den geehrten Hausfrauen zum fachgemässen maschinellen Verweben von defekten Gardinen, Tüll- und Spitzenkleidern, Spitzenkragen etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenständen, auch farbige Tischdecken. Prompteste und billigste Ausführung, auch der kleinsten Aufträge. Garantie für Nichtausreißen und Haltbarkeit. Die Ware muss jedenfalls gewaschen eingesandt werden. [3973] Ablagen werden zu errichten gesucht.

Verlang. Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über garantierte Uhren, Gold- und Silber-Waren [3987] E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN 27 bei der Hofkirche.

Prima Existenz für junge Witwe oder Ehepaar mit etwas Vermögen. In ostschweizer. Stadt ist ein altrenommiertes Sanitäts- und Gummiwarengeschäft aus Gesundheitsrück-sichten sofort zu verkaufen. Rendite nachweisbar. Anfragen an Postfach 12194 Winterthur. [4414]

Reine, frische Einstead-Butter liefert gut und billig [4323] Otto Amstad in Beckenried (Unterw.) („Otto“ ist für die Adresse notwendig.)

Für 6 Franken versenden franko gegen Nachnahme btt. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen (ca. 60-70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [4080] Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

„LUCERNA“ SCHWEIZER MILCH-CHOCOLADE ISST DIE GANZE WELT

**Neues vom Büchermarkt.**

**Klassiker der Kunst in Gesamtausgaben.** 8. Band. Rembrandts Radierungen in 402 Abbildungen. Herausgegeben von Hans Wolfgang Singer. Gebd. 8 Mk. (Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt.)  
Allen kunstsinigen Kreisen, insbesondere allen jenen, welchen die „Klassiker der Kunst“ liebe Hausfreunde geworden sind, wird in dem neuen Bande die denkbar wertvollste, würdigste und bedeutungsvollste Festgabe zum Rembrandt-Jubiläum dargeboten; ist diese Ausgabe doch die erste, die es der Gesamtheit der Gebildeten ermöglicht, zu einem verhältnismässig sehr geringen Preise das großartige Radierwerk des Meisters in getreuerer Wiedergabe und in lückenloser Vollständigkeit als Eigentum zu erwerben und sich jederzeit daran zu erfreuen. Da Rembrandts Leben bereits in der Gesamtausgabe seiner Gemälde geschildert ist, so konnte sich Singer ganz darauf beschränken, das Wesen und die Bedeutung des Radierers Rembrandt darzulegen, wobei er, von den auf die Unterzeichnung der echten und unechten Werke gerichteten Bemühungen der Rembrandt-Forscher ausgehend, die charakteristischen Vorzüge der Rembrandtschen Radierkunst an der Hand der einzelnen Blätter ungemein lichtvoll entwickelt.

**Die Gesundheitsküche.** Auswahl und Zubereitung einfacher, wohlschmeckender und nahrhafter Speisen. Mit einer Einleitung über vernünftige und naturgemässe Ernährung. Von Dr. med. C. S. Fehlaue.

**Nerventränken Damen,** die einer besondern Pflege und Ueberwachung bedürftig sind, wird Aufnahme in einer passenden Familie angeboten. Alles Nähere wird mitgeteilt auf gef. Anfragen unter Chiffre 4270.

Preis 1 Mark, gebunden Mk. 1.60. Verlag von Georg Fischer, Berlin SO. 16, Schmidstraße 24—25.

Im Gegensatz zu den sonstigen vegetarischen Kochbüchern, die dem Vielerlei der vegetarischen Küche, den schwer verdaulichen Mehl- und Bratenspeisen einen zu grossen Raum gewähren und dadurch so manchen Mißerfolg bei der Durchführung der vegetarischen Lebensweise mitverschulden, bringt die „Gesundheitsküche“ nur gut bekümmelte Speisen, nach den Vorschriften, die Dr. Fehlaue seinen Patienten zu geben pflegt. Der bekannte Herausgeber der Zeitschrift „Unser Hausarzt“ hat ja gerade in Fragen der Ernährung und Diät einen grossen Ruf, und sein Buch wird als ein zuverlässiger und leicht verständlicher Ratgeber jedem unentbehrlich sein, der eine natur- und gesundheitsgemässe Lebensweise führen will oder ärztliche Vorschriften über die Diät nach den Grundsätzen der physikalisch-diätetischen Therapie zu beachten hat. Besonders wertvoll erhält das Buch noch durch die Abhandlung über die Ernährung des Menschen. Dr. Fehlaue geht darin auf die verschiedenen Ernährungstheorien ein, zeigt die Zusammensetzung der einzelnen Nahrungsmittel und die zweckmässige Auswahl der Speisen und

behandelt dann die Brot- und die Salzfrage, alles in der ihm eigenen, ruhigen und klaren Schreibweise.  
**Allgemeines Fremdwörterbuch.** Bearbeitet von K. E. Schimmer, 15 Bogen. Oktav. Gebd. 2 K 20 h = 2 Mk. U. Hartlebens Verlag in Wien und Leipzig.  
Das vorliegende Werk bietet in knapper und handlicher Form alle Wortnachweisungen und Erklärungen, welche in allen Wissensgebieten und im geistigen Verkehr unserer Tage erforderlich sind, um neuauftauchenden Erscheinungen und Ausdrücken mit Verständnis folgen zu können. Besonders dem Zeitungsleser, der allen neu-geprägten Worten und Begriffen des politischen und gesellschaftlichen Lebens, sowie den wissenschaftlichen und technischen Errungenschaften oft ganz unvermittelt gegenübersteht, wird dieses Handbuch von Nutzen sein, weil es bis zum Sprachgebrauch der neuesten Zeit reicht und auch die jüngst im Gebrauch gekommenen Fremdwörter umfasst. In planmässiger Beschränkung finden nur Wörter Aufnahme, die wirklich gebraucht werden; bloße Fachausdrücke oder Fremdwörter, die nicht allgemein üblich und leicht vermeidbar sind, bleiben ausgeschlossen. Die nicht immer leichte Aufgabe, die Wortbedeutung in knapper und doch erschöpfender Weise zu geben, erscheint durchaus glücklich gelöst. Das vorliegende „Fremdwörterbuch“ bildet also eine dankenswerte Ergänzung der „Bibliothek der Sprachkunde“ von U. Hartlebens Verlag.



4800 Wer seine Kinder den Gefahren, die die jetzige Jahreszeit mit sich bringt, nicht aussetzen will, gebe ihnen das bekannte Milch-Mehl **Galactina**, das durchaus kein gewöhnliches Kindermehl, sondern ein aus keimfreier Alpenmilch hergestelltes, leicht verdaulich gemachtes Milchpulver ist. Man hüte sich aber vor Nachahmungen und achte beim Einkauf genau auf d. Namen Galactina.



Hergestellt mit dem beliebtesten Tola-Parfüm, mild und angenehm. Überall vorrätig. Preis 40 Cts. Parfümerie Heinrich Mack, Ulm a. D. Spezialitäten: Tola-Seife und Kaiser-Borax.

(H 408) 14265

Vormals Dekan EGLI's **Kuranstalten Arche und Affoltern am Albis** sind eröffnet. **Lilienberg**  
Leitender Arzt: Herr Dr. A. Stoll  
Prospekte durch die Verwaltung.  
(Za 1602 g) 14265

**Echte Berner Leinwand**  
Tisch-, Bett-, Küchen Leinen etc. 14241  
Reiche Auswahl. — Billigste Preise.  
**Braut-Aussteuern.**  
Jede Meterzahl direkt ab unseren mech. und Handwebstühlen.  
Leinweberei Müller & Co., Langenthal, Bern.

**Damenschusterei.**  
Die älteste, billigste und beste Bezugsquelle für sämtliche Artikel zur Damenschusterei ist beim Erfinder und Gründer der Methode [18809]  
**Schwanager in Rorschach.**  
Preislisten gratis und franko.  
Es werden jederzeit Kursleiterinnen ausgebildet. — Diplom und goldene Medaille in Brüssel 1905.

**Hauserwerb** vermittelt  
**Strickmaschinen**  
(System Class und Flentye)  
Nötiges Kapital ca. Fr. 500.—  
Interessenten können solche Maschinen in Betrieb sehen beim Vertreter: 4410  
**Giger-Mettler**  
**ST. GALLEN**  
Schützenstrasse 6 Schützenstrasse 6

**BADENER Schnebli**  
Bonbons  
Biscuits & Waffeln  
Spezialitäten in 20 Cts. Verpackungen  
**Huste nicht Kinderrädl Volksbiscuits**  
Neu! **Delikat-Waffeln** Neu!  
**Damenbrett-Biscuits Mühlenbrett-Biscuits**  
Jede Rolle enthält ein wirkliches Spiel.  
A. Schnebli & Söhne BADEN  
(H 800Z)

**4 Geschäftsbücher, Fr. 6**  
für Handwerker u. Geschäftsleute.  
Hauptbuch, praktisch eingeteilt Fr. 2.50  
Journal-Tagebuch „ 2.—  
Kassabuch mit netter Einteilung „ 1.50  
**Fakturenbuch, übersichtlich eingerichtet „ 1.80**  
Versende alle 4 Bücher statt zu Fr. 7.80 zu nur Fr. 6.—  
Kopierbücher Fr. 1. 80.  
Geschäftsbücher und Carnets in jeder Grösse u. Lineatur liefert schnell und billig (Preise auf Verlangen) [4093]  
Schreibbücherfabrik **A. Niederhäuser** Grenchen.

**Leser** der **Frauen-Zeitung** bevorzugt die inserierenden Firmen bei jeder **Gelegenheit** mit Bezugnahme auf dieses Blatt.

**Weissenstein** Luftkurort bei Solothurn  
1300 Meter über Meer.  
Ausgedehntestes Alpenpanorama der Schweiz. Berghotel, 70 Zimmer mit allem Komfort. Post und Telegraph im Hause. Lawn-Tennis. Zimmer mit erstklassiger Verpflegung, 4 Mahlzeiten, Fr. 7.50 bis Fr. 11.—. Reduzierte Preise bis 15. Juli und ab 1. Sept. Für Bergwagen wende man sich an **Hôtel Krone, Solothurn** oder an den Besitzer. (Diätisch separat). Illustrierte Prospekte gratis und franko durch [4330] **K. ILLI.**

**Bergmann's Liliemilchseife**  
ist unübertrefflich für die Hautpflege.  
Man achte genau auf die Marke:  
Zwei Bergmänner.

**Schwächliche** in der Entwicklung oder beim Lernen zurückbleibende **Kinder**

sowie **blutarme** sich matt führende und **nervöse** überarbeitete, leicht erregbare, frühzeitig erschöpfte **Erwachsene** jeden Alters gebrauchen als Kräftigungsmittel mit grossem Erfolg

# DR. HOMMEL'S Haematogen.

Der Appetit erwacht, die geistigen und körperlichen Kräfte werden rasch gehoben, das Gesamt-Nervensystem gestärkt.

[4132]

Man verlange jedoch ausdrücklich das **echte „Dr. Hommel's“ Haematogen** und lasse sich keine der vielen Nachahmungen aufreden.

**Kluge Hausfrauen**  
kaufen nur:  
**HELVETIA CACHORIEN**  
Garantirt rein  
laut Gutachten mehrerer Kantons-Chemiker  
sowie Koch- u. Haushaltungs-Schulen  
das **allerbeste Fabrikat**

627

**Nehmen Sie mit**  
auf  
**Touren und Reisen**  
Hausmanns  
**Toilette - Präparate**  
in Tubenpackung  
**Salodont - Zahncreme**  
**Touristen-Seife**  
**Lanolin-Cold-Cream**  
und andere vorzügliche Hautcreams.  
**Haemostat**  
vorzüglich und sicher wirkend gegen  
**Nasenbluten.**  
Kein Auslaufen, kein Hart- oder Ranzigwerden!  
**Sanitäts-Geschäft Hausmann A. G.**  
**ST. GALLEN**  
Basel Freiestr. 15. Genf Corratierstr. 16  
Zürich Bahnhofstr. 70. 4378

**Spiritusbügeleisen**  
„Einfach“  
Nur echt mit dieser  
FABRIK-MARKE.  
Modell 1905. Mit oder ohne Regulierung. Überall erhältlich  
34 Patente u. Gebrauchsmuster. Großer gold. Staatspreis Wien 1904.  
**Jede Reparatur ausgeschlossen.**  
Dochtleser Vergaser. • Keine Dichtungsscheibe  
Alleiniger Fabrikant:  
Bügeleisenfabriken Oberriexingen a/Enz (Württ.) und Bruck a/Mur (Steiermark).  
Alteste Bügeleisenfabrik, gegründet 1862.  
400 Arbeiter. Betriebskraft 500 P.S.

(S & G 100)

[3874]

**! Garantierte Kropf-Heilung !**  
selbst die hartnäck. Fälle v. Halsanschwellung, Blühais, sog. Steinkropf, Drüsenleiden etc. heilt schnell, dauernd u. brieflich mit **unschädlichen Indischen Pflanzen- und Kräutermitteln.**  
**Kuranstalt Näfels** (Schweiz), Dr. med. Emil Kahlert, prakt. Arzt.  
! Tausende Dankschreiben von Geheilten zur Einsicht! 14101  
Verlangen Sie Gratis-Broschüre geg. Einsendung v. 50 Cts. in Marken f. Rückporto.

CHOCOLAT  
AU LAIT  
**Klaus**

Direkte Sendungen an die bekannte grösste und erste  
**Chemische Waschanstalt u. Kleiderfärberei**  
Terlinden & Co.  
3937] vormal's **H. Hintermeister** In Küsnacht  
Zürich  
werden in **kürzester Frist sorgfältig** effektuert  
und retourniert in solider  
**Gratis-Schachtelverpackung.**  
Filialen u. Dépôts in allen grösseren Städten u. Ortschaften der Schweiz.

**Trunksucht.**  
Teile Ihnen ergeb. mit, dass ich von der Neigung zum Trinken vollständig befreit bin. Seitdem ich die mir von Ihnen verordnete Kur durchgemacht, habe ich kein Verlangen mehr nach geistigen Getränken und kommt es mir nicht mehr in den Sinn, in ein Wirtshaus zu gehen. Der Gesellschaft halber muss ich zur Seltenheit ein Glas Bier trinken, doch finde ich keinen Geschmack mehr daran. Die frühere Leidenschaft zum Trinken ist ganz verschwunden, worüber ich sehr glücklich bin. Ich kann Ihr briefl. Trunksucht-Heilverfahren, das leicht mit und ohne Wissen angewandt werden kann, allen Trinkern und deren Familien als probat und unschädlich empfehlen. Gimmel, Kr. Oels, i. Schlesien, 4. Okt. 1903. Herm. Schönfeld, Stellenbes. Vorsteh. eigenh. Namensunterschrift d. Herm. Schönfeld in Gimmel beglaubigt: Gimmel, 4. Okt. 1903, der Gemeindevorstand: Menzel. Adr.: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstr. 405, Glarus. [3918]

**BISCUITS**  
**PERNOT**  
das letzte Erfindniss  
**SEDUCTION**  
die  
allerbesten der  
gefüllten Waffeln.

(H 30293 X)

4261

Verlangen Sie bei Ihrem Lieferanten das beste Waschmittel  
**PETRIN.**  
Es besteht aus Petrol, Terpenin und Salmiak und macht die Wäsche blendend weiss.  
Chem. Fabrik Stalden (Bern).

(B 319)

Echt englischer  
**Wunderbalsam**  
beliebteste Marke [3998]  
à 3 und 4 Fr. per Dutzend.  
Reischmann, Apotheker, Näfels.

**Kaffee roh**  
ausgesuchte Qualität (0 3829 B)  
à Fr. 0.80, 1.—, 1.20 per 1/2 Kilo.  
Kaffeehaus Mönchenstein.

**CHOCOLATS**  
**SUISSES**  
**RIBET**  
LAUSANNE

[407]

(H 39225 L 34)

**Probiert**  
**muss man**  
Singers feinste Hauskonfekte  
**haben**  
und man wird sich überzeugen, dass sie den Selbstgemachten nicht nachstehen. [4183]  
**Nur feinste Zutaten.**  
Versand in 4 Pfund Collis netto in 8 feinen Sorten gemischt franko à Fr. 6.— gegen Nachnahme  
Schweiz. Bretzel- & Zwiebackfabrik  
**Ch. Singer, Basel.**

**PIANOS**

ALFRED  
BERTSCHINGER  
OETENBACHSTR. 24  
1. STOCK ZÜRICH I

**HARMONIUMS**

# Brillant-Seife & Seifenpulver

werden von sparsamen Hausfrauen immer angewendet, wo es sich darum handelt, eine regelmässig schöne u. tadellose Wäsche zu erhalten. Die Hausfrauen sparen mehr durch d. Gebrauch von guten Seifen, da schlechte Seifensorten die Wäsche bald ganz ruinieren.

**Überall zu haben.**

[3658]



Günstig für Wiederverkäufer!

**Ganz bestimmt** ist mein neuerdings bedeutend verbessertes **Hochglanzfett**

# ~ RAS ~

wasserbeständig und färbt daher nicht ab.

**Ganz bestimmt** bleibt mein **RAS** bis zum letzten Rest in der Dose **butterartig**.

**Ganz bestimmt** gibt **RAS** rasch grossartig schönen **Bürstenglanz** und mit Lappen hernach poliert, geradezu **Lackglanz**.

**Ganz bestimmt** verdient mein **RAS** die Aufmerksamkeit des konsumierenden Publikums. 14417

**A. Sutter,** Chemisch tech. **Oberhofen (Thurgau)**  
Fabrik

**vorm. SUTTER-KRAUSS & Cie.**

Gegründet 1858

Gegründet 1858

Günstig für Wiederverkäufer!

O. WALTER-OBRECHT'S



## Krokodilkamm

Ist der Beste Horn-Frisierkamm  
Uebereall erhältlich.

13852

**E. Schätti, Wasserwerksgasse 17, Bern,** Ablage der Mahr- und Just'schen porösen, daher einzig gesunden Leib- und Bettwäsche, angefertigt aus bester ägyptischer Baumwolle, mehrfach gezwirnt. Dieselbe bietet alle Vorteile gegenüber den enggewebenen Stoffen, da sie sehr angenehm im Tragen und als Betttücher, resp. Decken sind; leicht zu waschen und schön und praktisch zu verarbeiten, da der Stoff sich für Blousen, Kinderkleidchen etc. gut verwenden lässt. Er ist Heureka weit vorzuziehen. Wer dieses System einmal probiert, verlässt es ungern wieder. **Prospekte gratis und franko.** [4403

**Dr. Carl Frey's**  
**Salmiak-Terpentin**  
**Seifenpulver**  
Spezial-Produkt für die schönste Wäsche!

13846

**„Reform“ Anti Corset.**



Nur acht mit dieser Schutzmarke

PA

und Vulkaneinlage  
grau u. weiss

Qual. A. Fs. 8 —  
Qual. B. Fs. 12 —  
leicht waschbar.

**Paul Armbruster**  
St. Gallen.

1401

**Wörishofener Tormentill-Seife**  
Milchsaure Toilette und vorzüglichste Haut-Pflege.  
Sein Aroma unaufblasend — Preis 60 Cts.  
**F. Reinger-Brüder, Basel**

13851

**Wörishofener Tormentill-Creme**  
Vorzüglichste Haut-Creme bei Unreinheit,  
Unruhe und vorwiegend bei Ausschlag etc. Preis 60 Cts. — 120  
**F. Reinger-Brüder, Basel**

13860

**Kropf, Halsanschwellung**  
**Bronchialkatarrh.**

3900] Der 6jährige Kropf, die Anschwellungen zu beiden Seiten des Halses und der Bronchialkatarrh, mit Husten, Heiserkeit, Atembeengung und starker Verschleimung im Halse sind verschwunden. Mein Hals ist jetzt ganz weich und hat wieder das frühere Mass von 40 Centimeter. Hals und Bronchien sind frei von Schleim; der Atem geht leicht und es reizt mich nicht mehr zum Husten. Ich hätte Ihnen eher geschrieben, aber ich wollte noch zuwarten und sehen, ob sich die Anschwellungen wieder zeigen würden. Ich setze volles Vertrauen in Ihre briefl. Behandlung und erachte es als meine Pflicht, meine Dankbarkeit zu bezeugen. Ich glaube, Ihnen einige Patienten zuführen zu können, da Ihr Heilverfahren unschädlich und leicht anzuwenden ist. Ich werde es nicht unterlassen, andern Kranken Mitteilung zu machen, wie ich von Ihnen geheilt worden bin. Zwingenstr. 279, Ettlingen (Baden) 1. Juli 1903. Frau Emma Geissle. Die Echtheit vorsteh. Unterschrift beurk.: Ettlingen, 1. Juli 1903, Bürgermeisteramt: Hafner. Adr.: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstr. 405, Glarus.

**Knaben-Institut & Handelsschule**

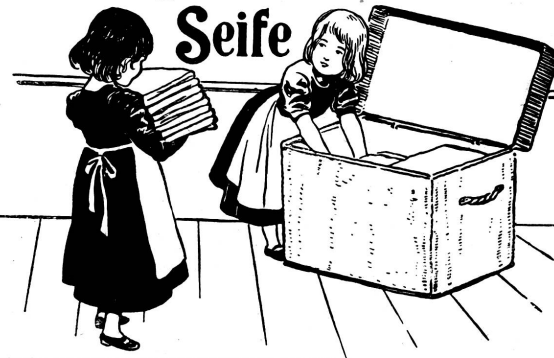
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Gegründet 1859.

13882

## Sunlight

bietet die beste Gewähr gegen zu schnelle Abnutzung der Stoffe, da sie absolut frei von schädlichen Bestandteilen ist.



## Seife

1417

# Für die Kleine Welt

Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am dritten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 7.

Juli 1906

## Klein Else's Erlebnisse.

Blauderei von Hanna Fröhlich.

Wollt Ihr, nun vom fröhlichen Wandern und lustigen Tummeln ausruhend, eine lustige Geschichte mitanhören? Ich kenne ein munteres Geschwister-Bierblatt, 3 Knaben und ein Mädchen. Diese, als die Jüngste von den Bieren, muß — höchst ungalanterweise — bei ihren Brüdern gewöhnlich den Kürzeren ziehen! Ganz besonders hat sie unter ihrem Spott zu leiden, seit ihr mit einem Wetter passiert ist, was ich hier erzählen will. Elschen, so heißt die Kleine — denn wo sie lebt, darf ich Euch nicht verraten — wurde als einziges Mädchen immer ein bißchen den wilden Buben vorgezogen, besonders von Tante Julia, welche mit Onkel Karl im schönen Schwarzwald ein reizendes Landhaus bewohnt, das rings von einem prächtigen Garten umgeben ist, drin alle mögliche „Schnabelweide“ wächst. Nun könnt Ihr denken, wie Klein-Elschen beneidet wurde von ihren Herren Brüdern, als sie vorigen Sommer dorthin in die Ferien durfte. Gesah ihnen ganz recht, den bösen Jungen, sie neckten die Schwester schrecklich und ihr hatte gebangt vor den Ferien, wo sie ganz ihnen preisgegeben wäre — nun war die Freude noch umso größer. Erstens die lange Reise, wie sie noch keine erlebt, und dann der Aufenthalt in einem „fremden Land“ — Ihr könnt Euch denken, das war ein Ereignis! Es war aber auch schön bei Tante Julia, und das interessanteste dünkte Else, daß die Leute sie als „urchiges Schweizermeitli“ nicht verstehen könnten, sie aber die Leute auch nicht. Sie war schon einige Zeit dort und richtig eingelebt — nur eine Wolke trübte ihren Ferienhimmel, das war der Umstand, daß Wetter Max — so hieß der einzige Sohn von Tante Julia — sie genau so „respektwidrig“ behandelte, wie daheim ihre Brüder, und ganz vergaß, was man einem kleinen Fräulein für Rücksichten schuldig ist. Trotzdem gingen sie zusammen an einem recht heißen Ferientag in den Garten — sie waren gerade wieder einmal versöhnt, und machten der „Schnabelweide“ einen Besuch, denn Onkel und Tante liebten es, ihr Mittagsschläfchen recht ungestört zu halten. Der Garten

war immer schön kühl und darum der bevorzugteste Aufenthaltsort der Kinder. Die liebste Ecke darin blieb ihnen aber die kleine Anhöhe, wo drunter durch ein klarer Bach floß. Jetzt im Hochsommer führte er zwar wenig Wasser, aber prächtig kühl blieb es immerhin dort, auch bei der größten Sommerhitze.

Anfänglich spielten Else und Max friedlich zusammen, obgleich es täglich neuer Vorstellungen bedurfte seitens seiner Mamma, darüber, was er dem kleinen Gast schuldig sei, Max hätte es gar zu gern für unter seiner Würde erklärt, mit solch' kleinem Mädchen zu spielen. Nach und nach fing Max an, sich zu langweilen, holte seine lange Angelrute und begann zu fischen. Wie es zuging, wußte Else nicht, trotzdem sie dabei stand, auf einmal verschwand die Rute im Wasser, wurde fortgetrieben unter den Hügel, da wo dieser über dem Bach einen kleinen Tunnel bildete. Eins zwei, war Max hinter her und verschwand ebenfalls vor Else's Augen, im undurchdringlichen Dunkel. Nun hätten Ihr aber klein Else sehen sollen; ihr gutes kleines Herzchen wollte es ihr abdrücken, daß nun Tante ihren Max verloren haben sollte, auf so rätselhafte Weise. Ihre Tränen floßen stromesweise beim Gedanken, wie sie Tante und Onkel die unheimliche Tatsache mitteilen und erklären solle. — In ihrer Herzensangst — trotzdem sie ihn eigentlich schon verloren gab — begann sie nun, in den Bach hinunter zu rufen; erst leiser, dann immer lauter, wie ihr der Schnabel gewachsen ist, das heißt: „schwizerdütsch“ und schließlich, als alles nichts fruchten wollte, erklang's im feinsten Schwarzwälderdialekt, wie sie ihn hier gehört: „Max, um Gotteswillen, Max, komm herauf, wenn Du noch nicht ertrunken bist!“

Es war gewiß nicht schön von Max, daß ihn der Kummer seines Cousinchens nicht rührte, sonst hätte er sie wahrscheinlich anders behandelt. (Schluß folgt.)

---

## Briefkasten der Redaktion.

**Guelly J . . . . in Mayens.** Nun habt Ihr gewiß schon einige Bergtouren gemacht in dem unbekanntem Gebiet und alles mögliche Schöne und Neue gesehen. Gest, das sind doch die allerschönsten Ferien, die man mit allen seinen Lieben gemeinsam verbringen kann. In einem gemeinsamen Genuß liegt etwas unbeschreiblich Röstliches für die Gegenwart und für die spätere Erinnerung, wo man nach Jahren noch alles Schöne und Ergötzliche wieder miteinander durchleben kann. Die schönen, zarten Glücklein auf Deinem Briefbogen, die schon als Kind meine erklärten Lieblinge waren und eine rechte Sommerstimmung geben, bilden einen scharfen Kontrast zu

dem herbstlichen kühlen und trüben Nebel- und Regenwetter, das unserer Gegend der Juli wieder beschert hat. Ich hoffe, es habe auch ein bisschen geregnet, als Du Dein liebes Briefchen geschrieben hast, sonst müßte es mir ja leid thun zu denken, daß Du meinetwegen ein schönes Stündchen im Freien hättest opfern müssen. Du hast den Rebus richtig aufgelöst. Nun grüße mir bestens Deine Lieben und sei selber recht herzlich begrüßt.

**Emma S . . . . . in St. Gallen.** Zuerst möchte ich Dich bitten, für mich Deiner lieben Schwester Clara recht herzlich zu danken, daß sie das mir seiner Zeit gegebene Versprechen so lieb eingelöst hat. Das schöne



Bild macht mir große Freude. Es hat mich auch recht gefreut zu vernehmen, daß es ihr so gut gefällt in Bocken, daß sie statt bloß einem, zwei Semester bleiben will. In so netter und fröhlicher Gesellschaft ist das Lernen natürlich eine Lust. Ich schicke ihr durch Dich nebst dem Dank einen herzlichen Gruß. Deiner freundlichen Einladung, die so prächtig gedeihenden Luganeserkaninchen einmal zu besichtigen, werde ich zu passender Zeit gern einmal Folge leisten. — Wie Du aus den Auflösungen in dieser Nummer sehen wirst, sind Dir folgende Auflösungen gelungen: Das Preis-Silberrätsel, das Preis-Buchstabenrätsel, der Preis-Rebus und das Preis-

Umstellrätsel. — Eine recht schwierige Rätselaufgabe gibt Euch Jugendfestaspirantinnen jetzt das Wetter. Wie soll das nur werden, wenn es weiter so unbeständig ist, daß nicht ein einziger mit Sicherheit durchaus schöner Tag vorausgesagt werden kann. Ich wünsche Euch für eine glückliche Abwicklung das Beste und grüße Dich und die liebe Mamma recht herzlich.

**Albert S . . . . in Seebach.** Mit vielem Vergnügen wirst Du in den Kreis der jungen Korrespondenten aufgenommen. Es freut mich, daß das Buch, welches Deine liebe Schwester als Preis erhalten hat, zu lesen auch Dir ein Genuß war. Ihr habt die sämtlichen Preisrätsel richtig aufgelöst. — Dein selbstverfaßtes Rätsel soll in einer der nächsten Nummern veröffentlicht werden. — Jetzt wünschte ich nur noch für Dich, daß Du an der schönen Schulreise Deiner Schwester teilnehmen könntest. Wo die Geschwister einmal gewöhnt sind, alles gemeinsam zu genießen, da empfinden sie in den Augenblicken des höchsten Genußes eine Leere, deren wir uns schmerzlich bewußt werden. Wir möchten den Bruder oder die Schwester neben uns haben, denn in ihrem Mitgenuß liegt für uns die Quelle doppelt köstlichen Genießens. Ich grüße Dich als neues Korrespondentlein aufs beste.

**Alfred M . . . . in Herisan.** Hab Dank' für die flotte Beschreibung Eueres Kinderfestes, das einen so guten Verlauf genommen hat. Es muß dieses Jahr fast als ein Wunder betrachtet werden, wenn ein Fest unter all den vielen Regentagen einen sonnigen erwischt. Das häusliche Bild am frühen Kinderfestmorgen ist doch überall das gleiche. Unsicherheit und Zweifel, jubelnde Hoffnung und schmerzliche Enttäuschung in raschem Wechsel.

Fragender Auszug nach dem Wetter — resigniertes sich noch einmal niederlegen und plötzlich erdröhnender Kanonendonner als Zeichen, daß das Fest abgehalten werde, und dann das teils lustige, teils bedachte sich in den Feststaat stecken — das gäbe köstliche Bilder, wenn man sie überall festnageln könnte. — Man hat Dir und Deinen zwei Freunden viel Ehre erwiesen, daß man Euch nach einem vortrefflichen Mahl vom Hause Eures Quartiergebers aus, auf den Festplatz gefahren hat. Als Ehrengelitte der Fahne werdet Ihr es mit Eurer Aufgabe gewiß ernst genommen haben. Es mag ein recht spannender Moment gewesen sein, als zum Schluß des Kadettenfestes die zu diesem Zweck auf dem Festplatz erbaute Burg „Grandson“ in Flammen aufging. Von großer Ermüdung scheint bei Dir und Paul am Schluß des Festes noch keine Rede gewesen sein, sonst würdet Ihr nicht noch so lustige Sprünge gemacht haben. — In Deinem Schlußsatz: Jetzt haben wir Ferien. Ruhe! stimmen in diesen Tagen tausende von Kindern und von Erwachsenen mit ein. Und die keine Ferien machen können, freuen sich an den fröhlichen Gesichtern der Glücklichen. In der Hauptsache hast Du die Rätsel richtig aufgelöst. Merkwürdig ist es, daß Du beim Umstellrätsel 175 verschiedene Wörter bilden konntest ohne das Sammelwort Lungen-sanatorium herauszufinden. Grüße mir bestens Deine lieben Eltern und Geschwister und Du selber sei auch herzlich begrüßt.

**Klara F . . . . in Jonathal.** Du hast mich diesmal reich bedacht, liebe Klara, und das habe ich jedenfalls Deiner gehobenen Feststimmung zu verdanken. Zuerst die hübsche Festkarte mit der Tellgruppe, dann die eingehende Beschreibung des Festes und zum Schluß das gelungene photographische Bild eines Teiles vom Festzug. Der flotte Aufzug der Schnitter und Schnitterinnen innert dem altertümlichen Gemäuer (das doch wohl nur Dekoration ist?) macht sich sehr interessant. Ist das die einheimische oder die Konstanzer Musik, die da mit klingendem Spiel voran zieht? — Du hast natürlich auch der Budenstadt mit ihren Sehenswürdigkeiten und Belustigungen Besuch gemacht. Du hast das Preis-Buchstabenrätsel richtig aufgelöst. Ich sende Dir und Deiner lieben Mutter beste Grüße. Deine Bestellung einer Einbanddecke „für die Kleine Welt“ ist notiert.

**Ernst L . . . . in Frauenfeld.** Deine Rätselaufösungen sind richtig und auf eine reiche Ausbeute von Wörtern im Preis-Umstellrätsel dürfte man bei Dir rechnen. Ich muß gelegentlich einmal zusammenzählen, wie viele verschiedene Wörter die sämtlichen Rätsellöserchen eigentlich herausgebracht haben, denn es hat durchaus nicht ein Jedes die gleichen herausgefunden. Es hat mir sehr gut gefallen, daß Du so willig auf die Schulreise verzichtet hast im Hinblick auf Deinen Besuch in Worb. Es ist ein guter Grundsatz, wenn man sich in solchen Fällen gelassen und sofort sagt: man kann nicht alles genießen. Je früher man es lernt, sich selber etwas zu versagen, um so zufriedener kommt man durch die Welt. Wer an keiner Gelegenheit zum Genuß vorbeigehen kann, ohne mitzugenießen, der verliert die Fähigkeit tiefen Empfindens und mit der Zeit erscheint ihm alles schaal. Ich wünsche Dir recht viel Vergnügen für Deinen Ferienaufenthalt und grüße Deine liebe Großmutter, Deinen Bruder Max und Dich selber aufs Beste.

**Alice und Elsa A . . . in St. Gallen.** Ihr habt das Preis-Buchstaben-Rätsel, den Preis-Rebus und das Preis-Umstellrätsel richtig aufgelöst. Ich kann es recht gut begreifen, daß Ihr die 350 Wörter, die Ihr aus Lungen-sanatorium herausgezogen habt, hübsch ins Reine zu schreiben, keine Zeit fandet. Sind es ja nebst den regulären Schulstunden die Klavierstunden, die täglichen Übungsstunden für's Klavier, die Reigen- und Singproben auf's Jugendfest, die Euch eigentlich ungesund in Anspruch nehmen. Es wäre also ganz unvernünftig, noch mehr von Euch zu verlangen. — Das Geraniumstößchen, liebe Elsa, das Du mir geschenkt, hat sich schönstens entfaltet; es blüht prächtig und ist dankbar für die ihm gewidmete Pflege. Ich betrachte Dein liebes Geschenk als ein rechtes Opfer, das Du mir gebracht hast und danke Dir nochmals herzlich dafür. Seid beide herzlich begrüßt.

**Marie J . . . in Seebach.** Gewiß hat Euer Schulreise der ungünstigen Witterung wegen verschoben werden müssen, denn wenn es so in die Berge hineingeht, braucht man nicht nur für kurze Augenblicke klare Luft und heiteren Himmel. Ich will dann später recht gerne von Dir hören, was Du auf der Reise Schönes gesehen und Dir für die Dauer gemerkt hast. Ist die Gegend, die Ihr durchwandern und durchfahren werdet in der Schule naturwissenschaftlich, geographisch und geschichtlich bereits eingehend behandelt worden, um Euer besonderes Interesse zu wecken und das Verständnis für das zu schärfen, was Ihr sehen werdet? Das Programm: In den Kanton Unterwalden durch das Melchtal über den Jochpaß nach Engelberg, dann zum Schluß über den Vierwaldstättersee von Stansstaad nach Luzern und heim — das könnte noch Manchem den Mund wässrig machen zum Mitgehen. Hoffentlich ist Euch die sich sonst heuer so rar machende Sommer Sonne hold, damit sich das neue Stück Welt Euch im vollen Glanz präsentiert. — Deine nachträglich eingegangene Karte von Engelberg mit dem blanken Titlis sagt mir, daß meine Wünsche für Euch bestens in Erfüllung gegangen sind. Solche Lebens- und Liebeszeichen durch Kartengrüße von den fröhlichen jungen Wanderern sind mir immer eine besondere Freude. — Ihr habt die Rätsel richtig aufgelöst. Sei herzlich begrüßt und grüße mir auch bestens die liebe Mutter.

**Werner J . . . in Rüti.** Ich erwidere die freundlichen Grüsse herzlich und danke Dir für die schöne Karte, welche die Aufführung des Knabenreigens am Schützenfest in Rüti im Bilde zeigt. Das ist ja eine prächtige, mit Hellebarden und Morgensternen bewehrte Jungmannschaft, bei deren Anblick man unwillkürlich an die Verkörperung des Liedes denkt: Laßt hören aus alter Zeit. Was mich an dem Bilde ganz besonders freut, das ist der Pfeil, mit dem Du mir Deine eigene Person bezeichnet hast. Von einem „kleinen Werner“ kann aber da keine Rede mehr sein, aber so geht es den Jüngsten in der Familie immer: Man nennt sie die Kleinen und berücksichtigt und liebt sie als diese, auch wenn sie den Eltern bereits bis über die Schulter oder gar über den Kopf gewachsen sind. Die älteren unter den Geschwistern nennen dies einen Vorzug, währenddem die Jüngsten sich dadurch oft an ihrer Würde gekränkt fühlen. Wie stellst Du Dich zu der Sache? Laß mich dies einmal vernehmen.

**Margrit S . . . . . in Isletwald.** Die Schönheit Deiner Karte steht nicht im entsprechenden Verhältnis zu dem, was Du mir darauf mitteilst. Ich hoffe jetzt nur, daß die gut verlaufene Operation Dir gar keine Nachwehen hinterlasse und daß Du in der reinen Bergluft und angefichts der wundervollen Naturschönheiten wieder bald zur vollen Kraft genesest. Ferien sind zwar schön, aber wenn sie, durch Krankheit bedingt, über ein ganzes Schulvierteljahr dauern, so verliert auch das Schönste seinen Reiz. Daß Du diesmal die Rätsel nicht lösen konntest, ist leicht zu begreifen. Die Störung darf Dir aber nicht angerechnet werden. Mit besten Wünschen sende ich Dir herzliche Grüße.

**Alice L . . . . . in Pegersheim.** Zuerst danke ich Dir recht herzlich für die sehr schöne Karte, die Du mir an Deinem letzten Ferientag von St. Peterzell aus geschrieben hast. Schlank und elegant überspannt die neuerstellte Brücke das lustige Bergwasser des Neckar und von der typischen Umgebung möchte man gerne noch viel mehr sehen, als die Karte uns zeigt. Und das traute, behäbige Haus, welches das eine Ende der Brücke flankiert, muß wohl das Heim Deiner lieben Großeltern sein, da Du es mit einem Zeichen versehen hast? Das ist also die Stätte, wo Du Deine Ferien verlebtest und wo alte Herzen sich an Deiner Jugend erquicken. Kein Wunder freust Du Dich von einem mal aufs andere, wieder hier einzufahren zu behaglicher und froher Raft. Da möchte es anderen auch noch gefallen. Ich möchte den Kur- und Erholungsbedürftigen sehen, den es beim suchenden Vorüberschreiten hier nicht heimisch berührte, der, den Schritt anhaltend, nicht zu sich selber sagte: „Hier ist gut sein, hier möchte ich weilen“. In Gedanken thue ich das und kehre als unbekannte Wanderin dort ein und finde vielleicht an gemütlich stillem Plätzchen die Frauenzeitung dort liegen, oder auf dem Tisch fände sich gar ein von der kleinen Alice angefangener Brief, währenddem sie selber hinausgeflettert ist, um an der goldenen Sonne ein paar befreiende Luftsprünge zu thun. Sieh, solche Träume gewähren so viel Vergnügen. Das sind Ferien, die ich in Gedanken nehme. Mit solchem Generalbillet reise ich bequem und billig und rasch. Ich bin mit Gedankenschnelle im Osten und im Westen, erscheine nirgends ungelegen und finde überall freundlichen Willkomm. Gerade jetzt, wenn Du das liest, bin ich als Gast zu Dir gekommen und schaue Dir in die hellen Augen, die interessiert die schwarzen Zeichen fragen, ob die Rätsel richtig aufgelöst sind. Wie Du siehst, sind sie es zum Teil. Ist es aber nicht lustig, wie nahe Du beim Preisilberrätsel dem Kernpunkt wieder gekommen bist: Windröschen oder Staubbeutel sagst Du. Der Windbeutel liegt also in Deinen eigenen Worten genannt, nur nicht in der richtigen Verbindung. Und nun herzlichen Gruß an Deine liebe Mamma, an Deine guten Großeltern und an Dich, mein vergnügtes Korrespondentlein.

**Marguerite B . . . . . in Basel.** Wie schade, daß Euer Schulausflug auf den Aetliberg nicht vom Wetter besser begünstigt war. Die zum voraus sicher schönen Tage sind diesen Sommer bis jetzt eine Seltenheit und es ist keine Kleinigkeit für die Schulbehörden, die Verantwortung für den Entscheid zu übernehmen, besonders da die Wettervorhersagen so oft gar nicht

stimmen, wenigstens nicht für jede Gegend. — Gut war, daß nach dem Abstieg vom Berg in Zürich dann die Sonne wieder schien, so daß Ihr vom Zürichhorn aus an der prächtigen Aussicht für die erfolglose Tour in die Höhe Euch schadlos halten konntet. — Die Auflösung des Preis-Silben-Rätsels und des Preis-Buchstabenrätsels ist Dir gelungen. Sei herzlich begrüßt.

**Walter S . . . . . in Basel.** Du darfst mit vollem Recht sagen, daß Du mir von recht schönen Dingen zu berichten wissest. — In solch großartiger Musik-Aufführung mitwirken zu dürfen, das ist keine Kleinigkeit. Da heißt es: sich sammeln und mit der ganzen Energie und Achtsamkeit dabei sein, um den Erfolg solchen Riesenfleißes eines ganzen großen Vereines nicht zu gefährden. Das ist aber der sicherste Weg, um die Jungmannschaft zu begeisterten Jüngern des Gesanges heranzuziehen. Deine Auflösung des Preis-Umstellrätsels ist eine Musterleistung. Du ziehst aus dem Wort Lungen-sanatorium circa 1½ Hundert französische und lateinische Wörter heraus. Und dieser Mühe hast Du Dich unterzogen, trotzdem Du durch Aufgaben sehr in Anspruch genommen warst wie mir Schwesterchen Klärli schreibt. — Jetzt bist Du in den Ferien und wirfst mit dem lieben Papa den Geist erfrischende und den Leib kräftigende Bergtouren machen. Ich sende beste Wünsche für schönes Wetter und recht freundliche Grüße.

**Klärli S . . . . . in Basel.** Gewiß sind Euere Vorbereitungen für die Sommerfrische nun beendet, oder Ihr habt Euch in der letztern bereits schon angesiedelt. Gelt, was so ein Puppenmütterchen doch alles zu thun hat, bis die Garderobe für die Puppenkinder tadellos in Ordnung und für einen längeren Aufenthalt am Kurort komplett ist! Sind die Puppen „Kösli“ und „Margerite“ schon einmal mit Euch in Ungern gewesen, oder ist ihnen solches Ferienleben etwas Neues? Ich freue mich über den Vorsatz Deiner lieben Fräulein Ida, mich während ihrer Ferienzeit, die sie so nahe bei St. Gallen zubringt, zu besuchen. Ich habe sie in den letztjährigen Sommerferien schon erwartet und hoffe, daß es diesmal möglich sein werde. Ich möchte mir so gerne viel erzählen lassen von Euch, liebem Aleeblatt. Willst Du aber Fräulein Ida noch darauf aufmerksam machen, daß sie zu ihrem Vorhaben doch weder den Mittwoch noch den Donnerstag wählen soll, da es mir unmöglich ist, an diesen Tagen Besuche zu empfangen. Wie gern will ich hören, daß die roten Backen Dir wieder zurückgekommen sind. Ihr habt das Buchstabenrätsel, den Rebus und das Preis-Umstellrätsel richtig aufgelöst. Ueber das Lektüre hast Du sogar 10 volle Seiten mit Wörtern gefüllt und zwar von Anfang bis zum Ende in tadellos schöner Schrift. Es ist dies ein Beweis, mit welchem Ernst und mit welcher Gewissenhaftigkeit Du Dich der Lösung der Aufgabe gewidmet hast. Ich werde mir das hinter die Ohren schreiben. — Willst Du Deiner lieben Mamma sagen, daß ihr liebenswürdiger Brief mich überaus angenehm berührt hat, daß es mir aber leider ganz unmöglich ist, denselben momentan zu beantworten. Sobald es tunlich ist, werde ich mir selber die Freude machen, es zu thun. Für heute muß ich mich mit herzlichen Grüßen



begnügen. Viel Vergnügen und schönes Behagen in der Sommerfrische wünsche ich Euch allen. Vergiß mir dabei das kleine Hanneli nicht.

**Elisali M.** . . . . in **Flamatt**. Es freut mich, daß das Buch Dir gefallen hat und ich höre es sehr gern, daß der Umgang mit dem kleinen Entelchen Deiner lieben Pflegemutter Dir so große Freude macht. Ein Mädchen, welches die herzigen Kleinen nicht liebt und welches die Mühe und Arbeit, welche die Besorgung der Hilfsbedürftigen erfordert, als unangenehme Last empfindet, läßt auf kein mütterliches Wesen schließen. — Also auch Du kannst Dich auf eine schöne Schulreise freuen. Das „Laupen-Schnuferli“ wird Euch einen Teil der Reise führen, den andern Teil bereift Ihr auf Schuhmachers zwei Kappen. Ich will dann später gerne von Dir hören. Grüße mir Deine gute Pflegemutter und Du selber sei herzlich begrüßt.

### Preis-Umstellrätsel.

Ein Maler ist's aus deutschem Land;  
Er hat mit kunstgeübter Hand  
Manch schönes Bild voll Farbenpracht,  
Die unser Aug' entzückt, gemacht.  
Doch wird ein Zeichen umgestellt,  
So ist's ein Feind der Farbenwelt;  
Denn wo es herrscht, da wächst kein Flor  
Von bunten Blumen mehr empor,  
Und überall bedeckt die Au  
Ein dichter Staub mit fahlem Grau.

L. Z.

### Sinn-Rätsel.

Mancher, der im Schweizerland  
Mich durchquert im Schweiße,  
Trägt dabei mich in der Hand.  
Ratet wie ich heiße?

### Scherz-Frage.

Was ist eine Ohrfeige?

### Auflösung der Rätsel in Nr. 6:

Preis-Umstellrätsel: Lungensanatorium. (Es sind über 400 verschiedene Wörter in deutsch, französisch und lateinisch daraus gebildet worden.)

Zweifelbige Charade: Backfisch.

Preis-Silben-Rätsel: Windbeutel.

Sinnrätsel: Wäscheklammer.